

FOLLOW 续集 THROUGH

跟我学

中国版 上册

中央电视台教育节目用书

中国广播电视出版社

中央电视台教育节目用书

FOLLOW THROUGH

跟 我 学

——续集

(上册)

中央电视台社会教育部 编

中国广播电视出版社

本书根据英国广播公司材料改编

课文注释 周立芳

练习编汇 康宏锦

编 辑 徐雄雄

Follow Through

跟 我 学

——续集

(上 册)

中央电视台社会教育部

* * *

中国广播电视出版社出版

外文印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

850×1168毫米 32开本 7.5印张 字数190(千)字

1986年10月第1版 1986年10月第1次印刷

印数1—70,000册

统一书号: 9236·064 定价: 1.50元

前 言

“Follow Through”是继“Follow Me”之后编制的又一套形象生动的英语电视教学片。在学习了“Follow Me”之后再学“Follow Through”，你的英语就可以得到很好地复习和巩固，并且可以得到进一步地扩展和提高，从而由“入门水平 (Threshold level)”进入“中下级水平 (Lower intermediate level)”。所以，我们把“Follow Through”的中文名字定为《跟我学——续集》。

《跟我学——续集》全书分为十五个单元。我们编为三十个电视节目和上下两册自学用书。每一个单元有三项主要学习内容：课文、纪录片和连续剧。

《跟我学——续集》的课文实际上也是一部连续剧。它描写的是一个电视新闻纪录编制部，“Follow Through”是这个部负责的栏目名，也就成了这个部门的名字。这个部有七名工作人员。现在就请 Billy 来介绍一下吧。



Hello! My name's **Billy Barker**, I'm the office boy at **FOLLOW THROUGH** — that's a television news and documentary programme. You're probably wondering why someone as talented as me is just an office boy. The problem is, I've got too much talent. I can't make up my mind what to do. Should I become the prime minister, or a pop star, or a footballer, or a detective? Anyway, let me introduce you to one or two of the people that you'll meet in the **FOLLOW THROUGH** office.



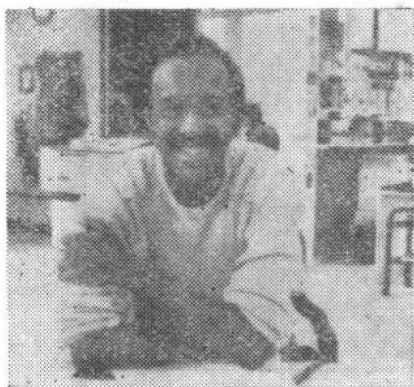
This is **Ted Stenhouse**. He's the producer of **FOLLOW THROUGH**. He told me he's one of the best television producers in Britain. He's the boss around here. He's very important. He's always worrying about money, and complaining. He thinks he's very organised, but he's not ...



... in fact the organisation in this office is done by Corinne, **Corinne Roberts**. She's probably the most important person in the office. She's the office secretary and she has to do everything. She's a bit odd, though. She seems to find plants more interesting than people.



Prodip Chopra's one of our reporters. He's a bit serious, and very keen on his job. The three most important things in his life are food, and work and ... food. He's not at all like ...



... **Joe Ralston.** Joe's a very nice, happy-go-lucky guy. He's from the United States of America. I'm not quite sure why he's come to England. I think he's just spending a couple of years working in British television.



Sarah Ashton's our best reporter. She takes her work very seriously. She's smart, efficient, original . . . and she's very nice. She's always got time for a chat, and she doesn't put up with any nonsense from Mr Stenhouse.



Then, of course, there's **Mrs Belmont**. She's in charge of the staff canteen, and she makes the worst tea and sandwiches I've ever had! She's a bit fierce at times, but she's got a heart of gold.

经 Billy 这一番介绍，也许你已经可以感到《跟我学——续集》的课文一定是很有趣味的了。

《跟我学——续集》的编者把要教授的英语巧妙地编成了剧本，贯穿在剧中人那些富有幽默的对话中和带有喜剧色彩的表演中。这种作为主要课文的情景表演剧，英语称之为 **Situation Comedy**。人物和情景当然都是虚构的，可英语语言却是很实际的。课文中所用的词汇和语法都是以“**Follow Me**”为基础的，学习时将不会感到很难；各人物的讲话速度是用自然正常速度进行的，比“**Follow Me**”更接近于实际。在“**Follow Through**”的课文中还有两个很有实际作用的角色，Joe 和 Pierre。美国人 Joe 给我们带来了美国英语；而 Pierre 却讲着一口法国英语——对这类不纯正的语音语调我们应该学会听懂，但是不必跟着学。



There's Pierre. He runs *Chez Pierre*, Prodip's favourite restaurant. Pierre's French... and he talks and talks and talks. I think he should have been a philosopher, not a restaurant owner!

课文是学习的主要材料，是应精读的。书中有它的全文。另外，我们专门编写了 **Words & Expressions**, **Notes** 和 **Summary**。每单元要学的语言点，由这个单元的副题加以标明，并在 **Summary** 中还有详细的归纳。

学习英语不要字字句句都靠中文译文来理解，而要直接理解英语原文的意思，理解其字里行间的意义。所以，我们没有给课文附上中文译文。要使你的理解过程成为“英语——理解——翻译”，而不要成为“英语——翻译——理解”的过程。

纪录片和连续剧是为练习听力和直接理解力而设置的。我们把有关材料编入练习中了。

《跟我学——续集》一共有二十九段纪录片 (Documentary)。前面已经介绍了，在“Follow Through”里面有三名电视记者：Sarah, Prodip 和 Joe。他们三人外出采访编成的报道，就是我们要看的纪录片。这里有各式各样的题材，都是实地采访和即席对话。说话的语言并不严谨，口音也各不相同，有的人有很重的地方乡音；但这的确是十分真实的情景，把一个活生生的英语世界搬到你面前来了，使你置身其中，受到熏陶。《跟我学——续集》中所以加入

了这么大量的纪录片，是要给观众提供又多又好的接触实际英语的机会，以锻炼提高实用英语的交往能力。

每个单元的练习1和2都是关于纪录片的。首先是一段简介，请大家在看电视前先阅读。这样，你对要看的纪录片的内容基本上有数了。看电视时你就注意听吧。电视片讲的话并不都是那一段简介的重复。看了电视后，再做下面的练习，可以检验自己看懂的程度。纪录片是“泛读材料”，不要求字字句句都弄得清清楚楚、明明白白。我们也有意地没给大家提供纪录片解说词的全文，目的是避免过于依靠文字而妨碍了真正的听力锻炼。

《跟我学——续集》中包含了一部电视剧，名叫“Conundrum”——《谜》。每一单元看五分钟一集，十五集组成了连续剧，它写的是一桩杀人案的侦破故事。情节曲折，故事有趣；但用的英语并不太难，而且还与本单元的语言点有关联。“Conundrum”也是视听练习，只要求大家看懂其主要情节而感兴趣就行了。书中每一集都有一页连环画，可供你预习、复习，帮助你掌握它的情节。当然，我们也没有必要去抠它的字句，我们也就没有给大家提供剧本的全文。

在你学了《跟我学——续集》后，不妨自问一下：

1. 原来初级英语水平是否得到了复习和巩固？
2. 是否又学到了一些新的东西——说法和用法，词汇和语法？
3. 是否还学到了一些语言文字之外的、有助于掌握英语的知识？
4. 是否更能自如地听懂自然速度的英语讲话了？对某些口音也较习惯了？

如果你的回答基本上是肯定的话，那就请你接受我们的祝贺吧。

我们在这里要感谢英国广播公司英语教学部(BBC English by Radio & Television)，他们的协助使我们能顺利地编成了这套节目。

预祝各位英语水平不断提高，在四化建设中起到更好的作用，
作出更大的贡献。

编 者

1986.3.

目 录

前 言	(I)
UNIT 1 Hello!	(1)
— Greeting people	
UNIT 2 She'll want my autograph!	(29)
— Talking about the future	
UNIT 3 I'll give it to you tomorrow!	(57)
— Making offers and expressing intentions	
UNIT 4 He hasn't rung yet, has he?	(84)
— Talking about the past (1)	
UNIT 5 I used to wear a gold watch.	(111)
— Talking about the past (2)	
UNIT 6 If you give me the camera, I'll do it.	(136)
— Offering help and advice	
UNIT 7 If I hadn't ... it wouldn't have	(164)
— Talking about cause and effect (1)	
UNIT 8 The Italian project has been cancelled.	(190)
— Using the passive	
附录 练习答案	(218)

UNIT I Hello!

— Greeting people

(BILLY IS SEEN APPROACHING THE FOLLOW THROUGH OFFICES FROM THE EXTERIOR OF THE BUILDING. HE THEN ENTERS THE CAFETERIA. MRS BELMONT IS MAKING CHEESE SANDWICHES.)



BILLY

Good morning, Mrs Belmont.

MRS BELMONT

Oh, hello Billy. How are you today?

BILLY

Fine, thanks. Three teas, please.¹ Two with milk and sugar. One with milk and no sugar.

MRS BELMONT

Right you are!²

BILLY

I like your new hairstyle, Mrs Belmont.

MRS BELMONT Do you?

BILLY Mm. Yeah!

MRS BELMONT Do you really?

BILLY Yes!

MRS BELMONT Well, that's funny,³ because it isn't new.

BILLY Oh! (*WALKING TOWARDS SANDWICH SELECTOR*)

Neither are these sandwiches.

MRS BELMONT What was that?⁴

BILLY Oh, nothing.

(*BILLY TURNS TO CAMERA.*⁵)

BILLY Mrs Belmont. Maker of teas, coffees ... and very special cheese sandwiches.⁶

* * *

(*TED AND SARAH SIT DOWN IN THE VIEWING AREA.*)



TED Then there's the cost of petrol ... road tax ... repairs ... insurance ... parking meters. A car simply costs a fortune nowadays.⁷

SARAH Why don't you come to the office by tube?

TED I can't afford it. Because of the car.⁸

SARAH You worry too much about money, Ted.⁹

TED Me? Worry about money? Don't be silly.¹⁰
(BILLY ENTERS WITH TEAS ON TRAY AND OFFERS TRAY TO TED.)

BILLY Tea, Mr Stenhouse. I didn't get you a sandwich because, well, they're —

TED *(PICKING UP TEA CUP)* Too expensive, yes, quite right.

BILLY Because they're all about six months old. Sarah?
(BILLY OFFERS TEA TO SARAH.)

SARAH Thanks. *(TAKING TEA CUP)* Why do you always exaggerate, Billy?

BILLY It's my artistic imagination. I can't help it.¹¹
(BILLY LEAVES AND STANDS JUST OUTSIDE THE VIEWING AREA.)

BILLY *(TO CAMERA)* They're probably only about three months old. *(POINTING)* That's Ted Stenhouse. One of the best television producers in Britain. Well, that's what he told me.¹² I think he exaggerates too. *(HE ENTERS TED'S OFFICE.)* Mr Stenhouse is the boss around here. He's very important, very big. Big car, big stomach, big head.¹³ Oh, and big desk. To show he's the boss. *(HE SITS BACK IN TED'S CHAIR.)*

BILLY Sarah's one of our reporters. She's smart¹⁴ ... efficient ... original — so she'll never be boss.

*(CORINNE SHOUTS FROM HER DESK
IN ANOTHER PART OF THE OFFICE.)*

CORINNE
BILLY

Billy. Where's my tea?
Coming. *(HE GETS UP.)*

*(TED AND SARAH ARE IN THE VIEW-
ING AREA.)*

TED

Right. Well, let's have a look at your report.
*(HE PUTS A VIDEOCASSETTE INTO
THE MACHINE AND SWITCHES IT ON.)*

SARAH
TED

Are you putting it in tomorrow's programme?
I'll decide that when I've seen it.
(THEY SIT DOWN TO WATCH.)

* * *

*(BILLY ENTERS CHEZ PIERRE'S RES-
TAURANT¹⁵ AND LOOKS TO SEE IF
PRODIP IS THERE. HE RETURNS OUT-
SIDE AND TALKS TO CAMERA.¹⁶)*



BILLY

I was right. Prodip's having his lunch in there. Prodip's one of our reporters, and *this* is his favourite restaurant. You see, the three most important things in Prodip's

life are... food... work... food...
work... and food.

(*INSIDE THE RESTAURANT*)

PIERRE (*SERVING PRODIP*) Salad Nicoise,¹⁷ Monsieur.

PRODIP Oh, thank you, Pierre.

PIERRE I saw you on television¹⁸ last week. It was very, very good.

PRODIP I'm glad you liked it. Did you agree with my argument?

PIERRE Oh, but of course, Monsieur. (*HE SITS DOWN BESIDE PRODIP.*) What was your argument?

PRODIP Oh, Pierre. You only watch television with one eye.¹⁹ You have to pay attention to a television programme. It's not the same as... it's not the same as wallpaper, you know.

PIERRE Yes, I know it's not the same. You can turn off television. But you can't turn off wallpaper. Do you like the salad?

PRODIP Mmm.²⁰ Delicious. Good olives, too.

PIERRE Only the best.²¹ Nothing but the best in my restaurant. You know, a restaurant is like life.

PRODIP Is it?

PIERRE Oh, yes. It is a metaphor for life.²² The more you put into it, the more you get out of it.

* * *